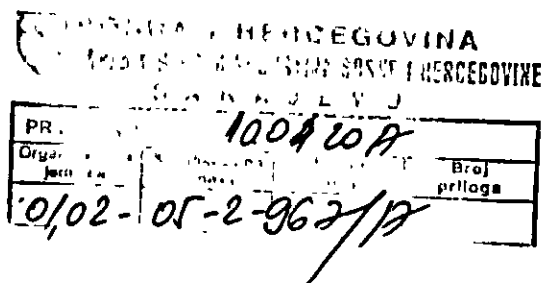




Број: 17-14-1-1298-2/17
Сарајево, 07. април 2017. године

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА



Предмет: Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Србије о међународном друмском превозу путника и терета. Споразум је потписао мр Исмир Јуско, министар комуникација и транспорта БиХ, 13. децембра 2016. године у Сарајеву.

Будући да је Министарство комуникација и транспорта БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР
Борис Вуха



МФА-БА-МПП

Број: 08/1-21-05-5-42135/17

Датум: 03.04.2017.године-

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMEJENO 06-04-2017			
Савјет министара	Министарство	Регистар	Датум
17	141	1298-1	2017

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА

ПРЕДСЈЕДНИШТВО

САРАЈЕВО

Предмет: Приједлог одлуке о ратификацији Споразума између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Србије о међународном друмском превозу путника и терета, доставља се,-

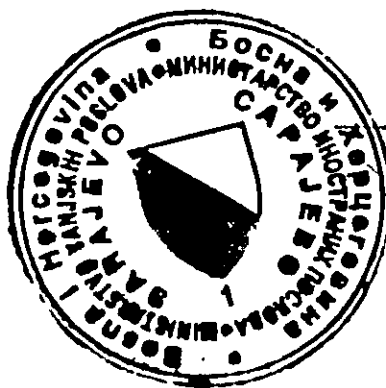
Достављамо Приједлог одлуке о ратификацији за:

Споразум између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Србије о међународном друмском превозу путника и терета, потписан у Сарајеву 13.12.2016.године, од стране министра комуникација и транспорта Босне и Херцеговине Исмира Јуска и министрице грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре Републике Србије Зоране Михајловић.

Савјет министра Босне и Херцеговине је на 96. сједници одржаној 28.03.2017.године, утврдио Приједлог одлуке о ратификацији предметног споразума.

Молимо Предсједништво Босне и Херцеговине да донесе Одлуку о ратификацији Споразума између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Србије о међународном друмском превозу путника и терета.

С поштовањем,



МИНИСТАР

Игор Црнадак

СПОРАЗУМ

ИЗМЕЋУ

САВЈЕТА МИНИСТАРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

И

ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

О МЕЋУНАРОДНОМ ДРУМСКОМ ПРЕВОЗУ ПУТНИКА И ТЕРЕТА

Савјет министара Босне и Херцеговине и Влада Републике Србије (даље у тексту: уговорне стране),

У жељи да допринесу развоју трговинских и економских односа између двије државе;

Одлучне да успоставе сарадњу у међународном друмском саобраћају у оквиру тржишне економије;

Водећи рачуна о заштити животне средине и људи, безбједности саобраћаја на путевима и побољшању услова рада за возаче;

Схватајући заједнички интерес и предност споразума о превозу у међународном друмском саобраћају;

споразумеле су се о сљедећем:

I. ОПШТЕ ОДРЕДБЕ

Област примјене

Члан 1.

1. Одредбе овог споразума односе се на међународни друмски превоз путника и терета, који се обавља као јавни превоз или превоз за сопствене потребе, између територија држава уговорних страна и у транзиту преко њихових територија. Одредбе овог споразума односе се и на превоз путника и терета између територије државе једне уговорне стране и треће државе возилима регистрованим на територији државе друге уговорне стране.
2. Одредбе овог споразума не утичу на права и обавезе који произлазе из других међународних обавеза уговорних страна.

Дефиниције

Члан 2.

Поједини изрази употребљени у овом споразуму имају сљедеће значење:

- 1) „превозник” означава свако правно или физичко лице, са сједиштем, односно пребивалиштем на територији државе било које уговорне стране коме је одобрено да обавља међународни друмски превоз путника и/или терета, као јавни превоз или превоз за сопствене потребе, у складу са законодавством које је на снази на тој територији,
- 2) „возило” означава моторно возило или скуп возила, од којих је бар моторно возило регистровано на територији државе једне од уговорних страна и које се користи искључиво за друмски превоз путника и/или терета,
- 3) „аутобус” означава возило за превоз путника које има више од девет мјеста за сједење, укључујући и мјесто за сједење возача,
- 4) „каботаж” означава превоз путника или терета између појединих мјеста на територији државе једне уговорне стране, који обавља превозник са сједиштем на територији државе друге уговорне стране,
- 5) „линијски превоз” означава превоз путника на одређеној линији према одређеном реду вожње и утврђеним цијенама, који превозник обавља аутобусом регистрованим на територији државе уговорне стране на којој се налази његово сједиште, при чему се

путници укрцавају или искрцавају на унапријед одређеним аутобуским станицама или аутобуским стајалиштима и услуга превоза је доступна свима, без обзира на, у неким случајевима, потребу за резервацијом,

- 6) „наизмјенични превоз” означава превоз који се обавља аутобусом којим се, путем поновљених полазних и повратних вожњи, претходно организоване групе путника превозе од утврђеног мјеста поласка до утврђеног мјеста одредишта; свака група, састављена од путника који су обавили полазну вожњу, каснијом вожњом се враћа на мјесто поласка; мјесто поласка, односно одредишта означава мјесто на ком путовање почиње, односно мјесто на ком се путовање завршава, у оба случаја са околним подручјем у пречнику до 50 km.

Прва повратна вожња и посљедња полазна вожња у низу наизмјеничних вожњи обављају се празним возилом,

- 7) „повремени превоз” означава превоз аутобусом који не потпада под дефиницију линијског превоза нити дефиницију наизмјеничног превоза.

II. ПРЕВОЗ ПУТНИКА

Линијски превоз

Члан 3.

1. Надлежни органи држава уговорних страна заједнички одобравају линијски превоз у транзиту као и, на принципу реципроцитета, линијски превоз између двије државе
2. Сваки надлежни орган издаје дозволу за дио линије на територији његове државе.
3. Захтјев за издавање дозволе превозник подноси надлежном органу државе стране уговорнице на чијој територији се налази сједиште тог превозника, који има право да га прихвати или одбије. У случају да на захтјев не постоје примједбе, овај надлежни орган га доставља надлежном органу државе друге уговорне стране.
4. Уз захтјев се прилажу документа са свим потребним прилозима и подацима (приједлог редова вожње, цјеновник и скица итинерера, период у којем ће се линијски превоз обављати током године и датум почетка линијског превоза).
5. Дозволе се издају на име превозника и не могу да се преносе. Дозволе се морају налазити у возилу и показати на захтјев надлежних надзорних органа држава уговорних страна.
6. Превозник коме су издате дозволе може, уз пристанак оба надлежна органа, да обавља превоз преко подвозара. У том случају, назив тог превозника и његова улога подвозара назначавају се на дозволи.
7. Дозвола се издаје на период до пет година.
8. Линијски погранични превоз између двије сусједне општине обавља се без дозвола на основу редова вожње одобрених од стране оба надлежна органа, без обавезе поштовања принципа реципроцитета.
9. Услове за обављање линијског пограничног превоза утврђују надлежни органи држава уговорних страна.

Наизмјенични и повремени превоз путника

Члан 4.

1. Превозници државе једне уговорне стране који имају право да обављају међународни наизмјенични превоз и повремени превоз могу да обављају тај превоз између територија држава двије уговорне стране на основу дозволе коју издају надлежни органи држава уговорних страна. Надлежни органи држава уговорних страна размјењују сваке године утврђени број дозвола за наизмјенични превоз. Захтјев за издавање дозволе за повремени превоз превозник подноси надлежном органу државе друге стране уговорнице. Дозволе се морају налазити у возилу и показати на захтјев надлежних надзорних органа држава уговорних страна.
2. Изузетно од става 1. овог члана за обављање повремених превоза није потребна дозвола у случају:
 - 1) кружних вожњи затворених врата чије се мјесто поласка и мјесто одредишта налази на територији државе у којој је аутобус регистрован, при чему се током цијелог путовања превози иста група путника,
 - 2) превоза код којих је вожња у одласку са путницима, а вожња у повратку се обавља празним аутобусом,
 - 3) превоза код којих се вожња у одласку обавља празним аутобусом како би се група путника коју је у доласку довезао превозник на територију државе одредишта, поново укрцала у аутобус истог превозника и вратила на мјесто поласка.
3. За обављање наизмјеничних превоза у транзиту и повремених превоза у транзиту није потребна дозвола.
4. Приликом обављања превоза из ст. 1, 2. и 3. овог члана у возилу се мора налазити путни лист чији образац је утврђен законодавством држава уговорних страна.

III. ПРЕВОЗ ТЕРЕТА

Превоз терета на основу дозвола

Члан 5.

1. Превозник обавља превоз терета из и за треће земље на основу дозволе надлежног органа државе уговорне стране.
2. Дозвола из става 1. овог члана издаје се на име превозника, непреносива је и омогућава обављање, у склопу истог превоза, уласка празног и изласка натовареног теретног возила или уласка натовареног и изласка празног теретног возила или уласка и изласка натовареног теретног возила.
3. Уредно попуњене дозволе се морају налазити у возилу и показати на захтјев надлежних надзорних органа држава уговорних страна.
4. Надлежни органи утврђују и сваке године размјењују уговорени број дозвола које важе 13 мјесеци од почетка сваке календарске године, а Мјешовита комисија договара број дозвола, као и услове коришћења дозвола.

Превоз терета без дозволе

Члан 6.

1. Превоз терета обавља се без дозволе у следећим случајевима, и то:
 - 1) превоз терета између територија држава уговорних страна,
 - 2) превоз терета у транзиту преко територије државе уговорне стране,
 - 3) превоз возилима чија највећа дозвољена маса, укључујући и приколице, не прелази шест тона, или чија дозвољена носивост заједно са приколицом, не прелази 3.5 тона,
 - 4) повремени превоз са или до аеродрома, у случају скретања ваздухоплова са редовног лета,
 - 5) превоз хаварисаних возила или возила за поправку и превоз сервисно-ремонтних возила за поправку возила у квару,
 - 6) возња празног теретног возила послатог да замијени возило које се покварило у другој држави, као и повратна возња после поправке возила које је било покварено,
 - 7) превоз живих животиња у специјално произведеним возилима за ту сврху или трајно прерађеним за тај превоз,
 - 8) превоз резервних дијелова и намирница за авионе и прекоокеанске бродове,
 - 9) превоз медицинске опреме у хитним случајевима, нарочито у случају природних катастрофа и хуманитарних потреба,
 - 10) превоз у некомерцијалне сврхе уметничких дјела или предмета за сајмове и изложбе,
 - 11) превоз у некомерцијалне сврхе предмета, опреме и животиња за позоришне, музичке, филмске, спортске или циркуске представе и манифестације, сајмове, као и опреме неопходе за снимање радио-програма или за потребе филмске или телевизијске продукције,
 - 12) превоз посмртних остатака,
 - 13) превоз поштанских пошиљки који се обавља као јавни превоз и
 - 14) прва празна возња новонабављених возила на мјесто њиховог крајњег одредишта.
2. Мјешовита комисија из члана 12. овог споразума предлаже измјену и допуну списка превоза из става 1. овог члана за чије обављање нису потребне дозволе.
3. Приликом обављања превоза из става 1. овог члана у возилу се мора налазити документација из које се може утврдити да се ради о превозу из тог става.

IV. ЗАЈЕДНИЧКЕ ОДРЕДБЕ

Надлежни органи за спровођење Споразума

Члан 7.

Надлежни органи за спровођење овог споразума су:

- За Босну и Херцеговину: Министарство комуникација и транспорта,
- За Републику Србију: Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре.

Забрана каботаже

Члан 8.

Превознику основаном на територији државе једне уговорне стране забрањено је да обавља превоз између двије тачке на територији државе друге уговорне стране, осим ако му у ту сврху није одобрена посебна дозвола од стране надлежног органа државе те уговорне стране.

Маса и димензије возила

Члан 9.

1. Када су у питању димензије и маса возила, свака уговорна страна се обавезује да на возила регистрована на територији државе друге уговорне стране не примјењује услове који су строжији од оних које примјењује на возила регистрована на њеној територији.
2. Маса и димензије возила морају да буду у складу са регистрацијом возила.
3. Превозници из државе једне уговорне стране дужни су да поштују законе и прописе државе друге уговорне стране који се односе на масу и димензије возила при уласку на територију државе те уговорне стране.
4. Посебна дозвола се захтијева ако маса и/или димензије возила регистрованог у држави једне уговорне стране прелази максималну дозвољену масу и/или димензије које су на снази на територији државе друге уговорне стране. Превозник је дужан да поднесе захтјев за издавање те дозволе одговарајућем надлежном органу државе уговорне стране прије уласка на њену територију.

Порези, таксе и друге дажбине

Члан 10.

1. Превозници из држава уговорних страна који обављају превоз путника и терета на основу овог споразума на принципу реципроцитета изузети су од пореза, накнада и такси везаних за власништво и управљање возилом.
2. Изузеци из става 1. овог члана се не односе на накнаде за коришћење путева, ауто-путева, мостова и тунела, које подлијежу плаћању у складу са законодавством држава уговорних страна.
3. Ослобађање од плаћања накнада за коришћење путева примјењује се у складу са принципом реципроцитета.

Одредбе о санкцијама

Члан 11.

1. У случају повреда одредаба овог споразума или законодавства у области друмског саобраћаја коју изврши превозник из државе једне уговорне стране на територији државе друге уговорне стране, надлежни орган државе уговорне стране на чијој

територији је дошло до повреде, поред мјера предвиђених законодавством државе те уговорне стране, може да захтијева од надлежног органа државе сједишта превозника да изрекне опомену превознику.

2. У случају учесталих поновљених повреда из става 1. овог члана на територији државе друге уговорне стране, надлежни орган државе те уговорне стране може изрећи забрану приступа на територију државе те уговорне стране том превознику у периоду од три до 12 мјесеци.
3. Надлежни органи међусобно се обавјештавају о предузетим мјерама из ст. 1. и 2. овог члана.

Мјешовита комисија

Члан 12.

1. У циљу спровођења овог споразума уговорне стране образују Мјешовиту комисију, коју чине представници обје уговорне стране.
2. Мјешовита комисија прати спровођење споразума и предлаже рјешења за могуће проблеме који нису ријешени непосредно између надлежних органа, договара врсту и број дозвола, предлаже услове за обављање линијског пограничног превоза, предлаже измјене и допуне споразума и предузима друге активности у циљу примјене одредаба овог споразума.
3. Мјешовита комисија састаје се по потреби, на захтјев једне уговорне стране.

Измјене и допуне Споразума

Члан 13.

Овај споразум може се измијенити и допунити писаним договором уговорних страна. Измјене и допуне ступају на снагу у складу са чланом 14. овог споразума.

Ступање на снагу и важење Споразума

Члан 14.

1. Овај споразум подлијеже одобравању у складу са законодавством држава уговорних страна и ступа на снагу тридесетог дана од дана пријема посљедње (друге) ноте којом страна уговорница обавјештава другу да га је одобрила у складу са условима законодавства државе те уговорне стране.
2. Споразум важи неогранични временски период. Свака од уговорних страна може отказати Споразум дипломатским путем. У том случају Споразум престаје да важи шест мјесеци од датума пријема обавјештења о отказивању.
3. Ступањем на снагу овог споразума, престаје да важи Споразум између Савјета министара Босне и Херцеговине и Савезне владе Савезне Републике Југославије о међународном превозу путника и ствари у друмском саобраћају, потписан 29. октобра 2002. године у Београду.

САЧИЊЕНО у дана..... у два оригинална
примјерка, сваки на језицима у службеној употреби у Босни и Херцеговини (босанском,
хрватском и српском), и на српском језику, од којих је сваки текст подједнако
вјеродостојан.

За Савјет министара
Босне и Херцеговине

За Владу
Републике Србије